



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Regioninės plėtros komitetas

2013/0248(COD)

8.1.2014

PAKEITIMAI 19–88

Pranešimo projektas
Rosa Estaràs Ferragut
(PE524.730v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2012/2002, įsteigiantis Europos Sąjungos solidarumo fondą

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2013) 0522 – C7-0231/2013 – 2013/0248(COD))

Pakeitimas 19
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) nuo fondo įsteigimo, dėl klimato kaitos Europos Sąjungoje labai išaugo stichinių nelaimių skaičius, jų smarkumas ir intensyvumas. Todėl, atsižvelgiant ir į Sąjungos tikslus dėl aplinkos apsaugos ir prisitaikymo prie klimato kaitos, reikia pagerinti fondo veikimą;

Or. en

Pakeitimas 20
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9) kad būtų labiau atsižvelgta į tokių nelaimių, kurios yra svarbios, tačiau nėra tokio dydžio, kad atitiktų mažiausią nustatytą ribą Fondo paramai gauti, specifinį pobūdį, remiantis žala, kuri yra apskaičiuotina pagal regiono bendrąjį vidaus produktą (BVP), turėtų būti nustatyti regioninių nelaimių kriterijai. Tai turėtų būti aiškūs ir paprasti kriterijai, kad būtų mažiau galimybių teikti paraiškas, kurios neatitinka Reglamento (EB) Nr. 2012/2002 nustatytų reikalavimų;

(9) kad būtų labiau atsižvelgta į tokių nelaimių, kurios yra svarbios, tačiau nėra tokio dydžio, kad atitiktų mažiausią nustatytą ribą Fondo paramai gauti, specifinį pobūdį, remiantis žala, kuri yra apskaičiuotina pagal regiono bendrąjį vidaus produktą (BVP), turėtų būti nustatyti regioninių nelaimių kriterijai. ***Galima nustatyti konkrečius regioninės nelaimės atokiausiuose regionuose kriterijus, kad būtų atsižvelgta į jų pažeidžiamumą.*** Tai turėtų būti aiškūs ir paprasti kriterijai, kad būtų mažiau galimybių teikti paraiškas, kurios neatitinka Reglamento (EB) Nr. 2012/2002 nustatytų reikalavimų;

Or. fr

Pakeitimas 21
Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(9) kad būtų labiau atsižvelgta į tokių nelaimių, kurios yra svarbios, tačiau nėra tokio dydžio, kad atitiktų mažiausią nustatytą ribą Fondo paramai gauti, specifinį pobūdį, remiantis žala, kuri yra apskaičiuotina pagal regiono bendrąjį vidaus produktą (BVP), turėtų būti nustatyti regioninių nelaimių kriterijai. Tai turėtų būti aiškūs ir paprasti kriterijai, kad būtų mažiau galimybių teikti paraiškas, kurios neatitinka Reglamente (EB) Nr. 2012/2002 nustatytų reikalavimų;

Pakeitimas

(9) kad būtų labiau atsižvelgta į tokių nelaimių, kurios yra svarbios, tačiau nėra tokio dydžio, kad atitiktų mažiausią nustatytą ribą Fondo paramai gauti, specifinį pobūdį, remiantis žala, kuri yra apskaičiuotina pagal regiono bendrąjį vidaus produktą (BVP), turėtų būti nustatyti regioninių nelaimių kriterijai. ***Tokie kriterijai turi būti pritaikyti, kad būtų atsižvelgta į esamą Europos teritorijų įvairovę ir ypač į padėtį atokiausiuose regionuose, dėl kurių statuso, kaip pripažinta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 349 straipsnyje, jie turi teisę į skirtingą vertinimą.*** Tai turėtų būti aiškūs ir paprasti kriterijai, kad būtų mažiau galimybių teikti paraiškas, kurios neatitinka Reglamente (EB) Nr. 2012/2002 nustatytų reikalavimų;

Or. pt

Pagrindimas

Regioninėms nelaimėms taikomuose kriterijuose turėtų būti deramai atsižvelgta į teritorijų įvairovę Europos Sąjungoje, todėl jie turi būti pritaikyti skirtingoms įvairių regionų situacijoms, įskaitant ir atokiausius regionus, kurie, kaip neseniai paaiškėjo, yra ypač pažeidžiami esant dėl klimato kaitos atsiradusiems ekstremaliems orų reiškiniams, ir jų poveikį dar labiau sustiprina šių regionų ypatybės ir geografinė padėtis.

Pakeitimas 22
Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(9) kad būtų labiau atsižvelgta į tokių nelaimių, kurios yra svarbios, tačiau nėra tokio dydžio, kad atitiktų mažiausią nustatytą ribą Fondo paramai gauti, specifinį pobūdį, remiantis žala, kuri yra apskaičiuotina pagal regiono bendrąjį vidaus produktą (BVP), turėtų būti nustatyti regioninių nelaimių kriterijai. Tai turėtų būti aiškūs ir paprasti kriterijai, kad būtų mažiau galimybių teikti paraiškas, kurios neatitinka Reglamente (EB) Nr. 2012/2002 nustatytų reikalavimų;

Pakeitimas

(9) kad būtų labiau atsižvelgta į tokių nelaimių, kurios yra svarbios, tačiau nėra tokio dydžio, kad atitiktų mažiausią nustatytą ribą Fondo paramai gauti, specifinį pobūdį, remiantis žala, kuri yra apskaičiuotina pagal regiono bendrąjį vidaus produktą (BVP), turėtų būti nustatyti regioninių nelaimių kriterijai, ***ypač atsižvelgiant į nelaimes atokiausiuose regionuose, pagal SESV 349 straipsnį, nes šios teritorijos yra pažeidžiamiausios dėl jų išsibarstymo, geografinės atskirties ir kitų nuolatinių apribojimų; Ypač reikėtų atsižvelgti į didelį poveikį uždarams bendruomenėms, pvz., salelių, kai bendro archipelago mastu atitinkama nelaimė gali siekti mažiau kaip 1 proc. BVP, bet vietos lygmeniu stipriai viską nuniokoja.*** Tai turėtų būti aiškūs ir paprasti kriterijai, kad būtų mažiau galimybių teikti paraiškas, kurios neatitinka Reglamente (EB) Nr. 2012/2002 nustatytų reikalavimų;

Or. pt

Pakeitimas 23
Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) kiekybiškai įvertinamus kriterijus reikėtų papildyti ypatingu dėmesiu atokiausiuose regionuose vykstančių nelaimių poveikiui, dėl galimų jų didelių padarinių ekonominiam ir socialiniam šių regionų vystymuisi. Visų pirma, tokie padariniai gali turėti didelės įtakos infrastruktūrai ir pagrindiniams vietos ekonominės veiklos sektoriams, stipriai paveikdami ekonominę, socialinę ir

Pagrindimas

Kiekybiškai įvertinamų kriterijų gali nepakakti, norint deramai atsižvelgti į atokiausių regionų ypatybes, todėl juos reikėtų papildyti skiriant ypatingą dėmesį nelaimių poveikiui šių regionų ekonominiam ir socialiniam vystymuisi.

Pakeitimas 24
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) Fondas turėtų prisidėti prie veiksnios infrastruktūros atkūrimo, nelaimės ištiktų zonų išvalymo *ir* gelbėjimo tarnybų išlaidų, taip pat laikino susijusių gyventojų apgyvendinimo visu įgyvendinimo laikotarpiu. Taip pat derėtų nustatyti laikotarpį, kuriuo dėl nelaimės benamiais tapusių žmonių apgyvendinimas gali būti vadinamas laikinu;

Pakeitimas

(11) Fondas turėtų prisidėti prie veiksnios infrastruktūros atkūrimo, nelaimės ištiktų zonų išvalymo ir gelbėjimo tarnybų išlaidų, taip pat laikino susijusių gyventojų apgyvendinimo visu įgyvendinimo laikotarpiu *ir prie techninės pagalbos*. Taip pat derėtų nustatyti laikotarpį, kuriuo dėl nelaimės benamiais tapusių žmonių apgyvendinimas gali būti vadinamas laikinu;

Or. en

Pakeitimas 25
Oldřich Vlasák

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) Fondas turėtų prisidėti prie veiksnios infrastruktūros atkūrimo, *nelaimės ištiktų* zonų išvalymo ir gelbėjimo tarnybų išlaidų, taip pat laikino susijusių gyventojų apgyvendinimo visu įgyvendinimo

Pakeitimas

(11) Fondas turėtų prisidėti prie veiksnios infrastruktūros atkūrimo *arba prie būsenos, kuri padėtų geriau atlaikyti gaivalines nelaimes, įskaitant perkėlimą, prie nelaimės* zonų išvalymo ir gelbėjimo

laikotarpiu. Taip pat derėtų nustatyti laikotarpį, kuriuo dėl nelaimės benamiais tapusių žmonių apgyvendinimas gali būti vadinamas laikinu;

tarnybų išlaidų, taip pat laikino susijusių gyventojų apgyvendinimo visu įgyvendinimo laikotarpiu. Taip pat derėtų nustatyti laikotarpį, kuriuo dėl nelaimės benamiais tapusių žmonių apgyvendinimas gali būti vadinamas laikinu;

Or. en

Pakeitimas 26

Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento

11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) Fondas turėtų prisidėti prie veiksnios infrastruktūros atkūrimo, nelaimės ištiktų zonų išvalymo ir gelbėjimo tarnybų išlaidų, taip pat laikino susijusių gyventojų apgyvendinimo visu įgyvendinimo laikotarpiu. Taip pat derėtų nustatyti laikotarpį, kuriuo dėl nelaimės benamiais tapusių žmonių apgyvendinimas gali būti vadinamas laikinu;

Pakeitimas

(11) Fondas turėtų prisidėti prie veiksnios infrastruktūros, ***įskaitant uostų ir oro uostų, ypač atokiausiuose regionuose, kurie priklauso nuo išorinių ryšių,*** atkūrimo, nelaimės ištiktų zonų išvalymo ir gelbėjimo tarnybų išlaidų, taip pat laikino susijusių gyventojų apgyvendinimo visu įgyvendinimo laikotarpiu, ***taip pat prisidėti prie tolesnių nelaimių prevencijos ir kuo labiau apribojant žmonių veiklą, dėl kurios sustiprėja stichinių nelaimių poveikis.*** Taip pat derėtų nustatyti laikotarpį, kuriuo dėl nelaimės benamiais tapusių žmonių apgyvendinimas gali būti vadinamas laikinu, ***atsižvelgiant į nelaimės pobūdį ir mastą bei kiekvienos valstybės narės ar regiono atstatymo pajėgumus.***

Or. pt

Pakeitimas 27

Vasilica Viorica Dăncilă

Pasiūlymas dėl reglamento

11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) Fondas turėtų prisidėti prie veiksnios infrastruktūros atkūrimo, nelaimės ištiktų zonų išvalymo ir gelbėjimo tarnybų išlaidų, taip pat laikino susijusių gyventojų apgyvendinimo visu įgyvendinimo laikotarpiu. Taip pat derėtų nustatyti laikotarpį, kuriuo dėl nelaimės benamiais tapusių žmonių apgyvendinimas gali būti vadinamas laikinu;

Pakeitimas

(11) Fondas turėtų prisidėti prie veiksnios infrastruktūros atkūrimo, nelaimės ištiktų zonų išvalymo ir gelbėjimo tarnybų išlaidų, taip pat laikino susijusių gyventojų apgyvendinimo visu įgyvendinimo laikotarpiu. Taip pat derėtų nustatyti laikotarpį, kuriuo dėl nelaimės benamiais tapusių žmonių apgyvendinimas gali būti vadinamas laikinu, ***atsižvelgiant į vietos ir regiono valdžios institucijų turimas galimybes užtikrinti būtinas struktūras;***

Or. ro

Pakeitimas 28
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) taip pat turėtų būti patikslinta, kad techninės pagalbos išlaidos nebūtų priskirtos reikalavimus atitinkančiai veiklai;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 29
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) taip pat turėtų būti patikslinta, kad techninės pagalbos išlaidos nebūtų priskirtos reikalavimus atitinkančiai veiklai;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 30
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) taip pat turėtų būti patikslinta, kad techninės pagalbos išlaidos **nebūtų** priskirtos reikalavimus atitinkančiai veiklai;

Pakeitimas

(13) taip pat turėtų būti patikslinta, kad techninės pagalbos išlaidos **gali būti** priskirtos reikalavimus atitinkančiai veiklai;

Or. fr

Pakeitimas 31
Oldřich Vlasák

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) taip pat turėtų būti patikslinta, kad techninės pagalbos išlaidos **nebūtų** priskirtos reikalavimus atitinkančiai veiklai;

Pakeitimas

(13) taip pat turėtų būti patikslinta, kad techninės pagalbos išlaidos **galėtų būti** priskirtos reikalavimus atitinkančiai veiklai;

Or. en

Pakeitimas 32
Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) tam tikros stichinės nelaimės, kaip antai sausra, **trunka** ilgesnį laikotarpį, kol pajuntamas jų pragaištingas poveikis.

Pakeitimas

(15) **turėtų būti galima panaudoti fondo lėšas tam tikroms stichinėms nelaimėms**, kaip antai **potvynis ir** sausra, **kurios yra**

Turėtų būti parengtos nuostatos dėl Fondo lėšų naudojimo tokiais atvejais;

ilgalaikės ir gali trukti ilgiau, kol pajuntamas jų pragaištingas poveikis, *ir kurių žalą įvertinti bei su visos nelaimės padariniais kovoti įmanoma tik joms įvykus*. Turėtų būti parengtos *pritaikytos* nuostatos dėl Fondo lėšų naudojimo tokiais *ilgalaikės nelaimės* atvejais;

Or. pt

Pagrindimas

Užsitęsusioms nelaimėms taip pat turėtų būti galimybė panaudoti Solidarumo fondo lėšas, vadinasi, reikia pakeisti ir fondo naudojimo sąlygas.

Pakeitimas 33 Oldřich Vlasák

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) tam *tikros stichinės nelaimės*, kaip antai sausra, trunka ilgesnį laikotarpį, kol pajuntamas jų pragaištingas poveikis. *Turėtų* būti parengtos nuostatos dėl Fondo lėšų naudojimo tokiais atvejais;

Pakeitimas

(15) tam *tikroms stichinėms nelaimėms*, kaip antai sausra, *kurios* trunka ilgesnį laikotarpį, kol pajuntamas jų pragaištingas poveikis, *arba potvyniai ar didelis šaltis, kurie yra ilgalaikiai, turėtų* būti parengtos nuostatos dėl Fondo lėšų naudojimo tokiais atvejais.

Or. en

Pakeitimas 34 Francesca Barracciu

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) tam tikros stichinės nelaimės, kaip antai sausra, trunka ilgesnį laikotarpį, kol pajuntamas jų pragaištingas poveikis.

Pakeitimas

(15) tam tikros stichinės nelaimės, kaip antai sausra *ir pakrančių erozija*, trunka ilgesnį laikotarpį, kol pajuntamas jų

Turėtų būti parengtos nuostatos dėl Fondo lėšų naudojimo tokiais atvejais;

pragaištingas poveikis. Turėtų būti parengtos nuostatos dėl Fondo lėšų naudojimo tokiais atvejais;

Or. it

Pagrindimas

Pakrančių erozija, kaip ir sausra, yra stichinė nelaimė, atnešanti didžiulių sunkių padarinių gamtai ir ekonomikai, kurių poveikį galima pajusti tikrai ilguoju laikotarpiu, ir su ja reikia kovoti.

Pakeitimas 35 Francesca Barracciu

Pasiūlymas dėl reglamento 15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(15a) kitų tipų stichinės nelaimės, tokios kaip hidrogeologinės pusiausvyros sutrikimas, ne tikrai daro žalą ilguoju laikotarpiu, bet ir padidina, o tam tikrais atvejais – apsunkina tokių stichinių nelaimių kaip potvyniai, cunamiai ir žemės drebėjimai padarinius. Todėl turėtų būti parengtos nuostatos dėl Fondo lėšų naudojimo tokiais atvejais;

Or. it

Pakeitimas 36 Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(16) svarbu užtikrinti, kad reikalavimus atitinkančios valstybės siektų užtikrinti nelaimių prevenciją ir švelnintų nelaimių poveikį visapusiškai įgyvendindamos

(16) svarbu užtikrinti, kad reikalavimus atitinkančios valstybės siektų užtikrinti nelaimių prevenciją ir švelnintų nelaimių poveikį visapusiškai įgyvendindamos

susijusius Sąjungos teisės aktus dėl nelaimių rizikos prevencijos bei valdymo ir esamų Sąjungos lėšų naudojimo susijusioms investicijoms. Todėl derėtų įtraukti nuostatą, kad, jei gavusi Fondo paramą stichinės nelaimės atveju valstybė narė nesilaikė susijusių Sąjungos teisės aktų dėl nelaimės rizikos prevencijos ir valdymo, gali būti atmesta paraiška arba sumažinta paramos suma pagal kitą paraišką panašaus pobūdžio nelaimės atveju;

susijusius Sąjungos teisės aktus dėl nelaimių rizikos prevencijos bei valdymo ir esamų Sąjungos lėšų naudojimo susijusioms investicijoms. Todėl derėtų įtraukti nuostatą, kad, jei gavusi Fondo paramą stichinės nelaimės atveju valstybė narė nesilaikė susijusių Sąjungos teisės aktų dėl *tvarios* nelaimės rizikos prevencijos ir valdymo, gali būti atmesta paraiška arba sumažinta paramos suma pagal kitą paraišką panašaus pobūdžio nelaimės atveju;

Or. en

Pakeitimas 37
Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) svarbu užtikrinti, kad reikalavimus atitinkančios valstybės siektų užtikrinti nelaimių prevenciją ir švelnintų nelaimių poveikį visapusiškai įgyvendindamos susijusius Sąjungos teisės aktus dėl nelaimių rizikos prevencijos bei valdymo ir esamų Sąjungos lėšų naudojimo susijusioms investicijoms. Todėl derėtų įtraukti nuostatą, kad, jei gavusi Fondo paramą stichinės nelaimės atveju valstybė narė nesilaikė susijusių Sąjungos teisės aktų dėl nelaimės rizikos prevencijos ir valdymo, gali būti atmesta paraiška arba sumažinta paramos suma pagal kitą paraišką panašaus pobūdžio nelaimės atveju;

Pakeitimas

(16) svarbu užtikrinti, kad reikalavimus atitinkančios valstybės siektų *kuo labiau* užtikrinti nelaimių prevenciją ir švelnintų nelaimių poveikį visapusiškai įgyvendindamos susijusius Sąjungos teisės aktus dėl nelaimių rizikos prevencijos bei valdymo ir esamų Sąjungos lėšų naudojimo susijusioms investicijoms. Todėl derėtų įtraukti nuostatą, kad, jei gavusi Fondo paramą stichinės nelaimės atveju valstybė narė nesilaikė susijusių Sąjungos teisės aktų dėl nelaimės rizikos prevencijos ir valdymo, gali būti atmesta paraiška arba sumažinta paramos suma pagal kitą paraišką panašaus pobūdžio nelaimės atveju; *turėdama tai omenyje, Komisija turėtų paprašyti valstybių narių pateikti „nustatytų nelaimės rizikos zonų raštą“ ir atitinkamus stebėjimo ir (arba) intervencijos procesus minėti rizikai sumažinti;*

Or. pt

Pakeitimas 38
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) administracinės procedūros iki paramos sumos išmokėjimo turėtų būti kuo paprastesnės ir trumpesnės. Todėl valstybėms narėms skirtos išsamios Fondo paramos įgyvendinimo nuostatos turėtų būti įtrauktos į **įgyvendinimo** sprendimus dėl tokios paramos suteikimo. Tačiau su valstybėmis naudos gavėjomis, kurios dar nėra Sąjungos valstybės narės, dėl teisinių priežasčių turėtų būti sudaryti atskiri įgyvendinimo susitarimai;

Pakeitimas

(18) administracinės procedūros iki paramos sumos išmokėjimo turėtų būti kuo paprastesnės ir trumpesnės. Todėl valstybėms narėms skirtos išsamios Fondo paramos įgyvendinimo nuostatos turėtų būti įtrauktos į sprendimus dėl tokios paramos suteikimo. Tačiau su valstybėmis naudos gavėjomis, kurios dar nėra Sąjungos valstybės narės, dėl teisinių priežasčių turėtų būti sudaryti atskiri įgyvendinimo susitarimai;

Or. en

Pakeitimas 39
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,5** proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Pakeitimas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1** proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Or. en

Pakeitimas 40
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
1 straipsnio 1 dalies 1 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,5 proc.** regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Pakeitimas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,0 proc.** regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Or. de

Pakeitimas 41
Luís Paulo Alves

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,5 proc.** regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, **ribinė vertė taikoma** tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Pakeitimas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1.5 proc.** regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). **Atokiausių regionų, apibrėžtų SESV 349 straipsnyje, atveju ribinė vertė sumažinama iki 1 proc. nukentėjusio regiono bendrojo vidaus produkto (BVP) arba, jei yra tiesioginis poveikis visam**

veiklos sektoriui ar infrastruktūros grupei, pvz., uostams, keliams ar oro uostams, kuriems, atsižvelgiant į specifinę šių regionų atskirtį, įprastinėmis sąlygomis neįmanoma nedelsiant atkurti savo ekonominės ir socialinės veiklos. Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, arba Sutarties 349 straipsnyje nurodytais regionais, ribinės vertės taikomos tų regionų BVP svertiniam vidurkiui. Stichinių nelaimių, kurias patiria atokiausių, salų ar archipelagų regionai, atveju, 4 straipsnio 2 dalyje nurodytas įvertinimas turi tam tikrą lankstumą dėl šių ribinių verčių, kad būtų atsižvelgta į specifines teritorines sąlygas.

Or. pt

Pakeitimas 42 **Younous Omarjee**

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,5** proc. regiono ***bendrojo vidaus produkto*** (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Pakeitimas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, ***NUTS 2 lygmens regionuose arba keliuose regionuose, kurie ribojasi su NUTS 3 lygmens regionu ir kartu sudaro teritoriją, atitinkančią būtiniausių NUTS 2 lygmens kriterijų***, padaryta tiesioginė žala viršija **1** proc. regiono BVP. ***kai kuriais atvejais BVP kriterijus gali būti įvertinamas taikant tam tikrą rodiklį, pagal kurį atspindima tikra socialinė ir ekonominė nukentėjusios teritorijos padėtis prieš nelaimę ir po jos, kaip nurodoma Bendrųjų nuostatų reglamente.*** Jei

nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 **arba NUTS 3** lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui. **SESV 349 straipsnyje apibrėžtuose atokiausiuose regionuose regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios padaryta tiesioginė žala viršija 0,5 proc. regiono BVP, atsižvelgiant į jų itin didelį pažeidžiamumą dėl klimatinių reiškinių.**

Or. fr

Pakeitimas 43 **Nuno Teixeira**

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija 1,5 proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, **ribinė vertė** taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Pakeitimas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija 1,5 proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP).

Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, **arba bet kuriais SESV 349 straipsnyje nurodytais regionais, ribinės vertės taikomos** tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Or. pt

Pagrindimas

Specialus atokiausių regionų statusas pateisina jų svertinio vidurkio naudojimą.

Pakeitimas 44
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,5** proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Pakeitimas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1** proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). ***Komisija nustatė papildomus kriterijus, kad būtų atsižvelgta į atokiausių regionų pažeidžiamumą.*** Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui. ***Jei nelaimė susijusi su daugelio valstybių narių NUTS 3 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma NUTS 3 lygmens teritorijų, atitinkančių NUTS 2 lygmens pasienio regionų, BVP sumai.***

Or. fr

Pakeitimas 45
Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,5** proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP).

Pakeitimas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1** proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP).

Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Or. pt

Pakeitimas 46
Oldřich Vlasák

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,5** proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Pakeitimas

Šiame reglamente regioninė stichinė nelaimė reiškia bet kurią stichinę nelaimę, dėl kurios valstybės narės arba šalies, dalyvaujančios stojimo derybose su Sąjunga NUTS 2 lygmeniu **arba kelių tiesioginėje kaimynystėje esančių NUTS 3 regionų, kurie kartu sudaro sritį, pasižyminčių minimaliomis NUTS 2 regiono ypatybėmis**, regione padaryta tiesioginė žala viršija **1,0** proc. regiono bendrojo vidaus produkto (BVP). **Regioninė stichinė nelaimė apima bet kokią tarpvalstybinę stichinę nelaimę tiesioginių kaimyninių valstybių šalių arba šalių, dalyvaujančių stojimo derybose su Sąjunga NUTS 3 regionų lygmeniu, kurios kartu sudaro sritį, pasižyminčią bent NUTS 2 regiono ypatybėmis.** Jei nelaimė susijusi su keliais NUTS 2 **arba NUTS 3** lygmens regionais, ribinė vertė taikoma tų regionų BVP svertiniam vidurkiui.

Or. en

Pakeitimas 47
Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Atokiausių regionų, apibrėžtų Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 349 straipsnyje, atveju ribinė vertė sumažinama iki 1 proc. nukentėjusio regiono bendrojo vidaus produkto (BVP) arba, jei yra tiesioginis poveikis visam veiklos sektoriui ar infrastruktūros grupei, pvz., uostams, keliams ar oro uostams, kuriems, atsižvelgiant į specifinę šių regionų atskirtį, neįmanoma nedelsiant įprastinėmis sąlygomis atkurti savo ekonominės ir socialinės veiklos;

Or. pt

Pagrindimas

Atokiausi regionai pasižymi specifinėmis ypatybėmis, tiek fizinėmis, tiek ekonominės priklausomybės prasme, dėl jų atstumo, atskirties ir mažos rinkos, todėl jie yra ypač pažeidžiami stichinių nelaimių. Šiuose regionuose bet kokia stichinė nelaimė turi didesnę poveikį ir reikia daugiau pagalbos.

Pakeitimas 48
Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
2 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Stichinių nelaimių, kurias patiria atokiausių, salų ar archipelagų regionai, atveju 4 straipsnio 2 dalyje nurodytas įvertinimas turi tam tikrą lankstumą dėl šių ribinių verčių, kad būtų atsižvelgta į specifines jų teritorines sąlygas.

Or. pt

Pagrindimas

Atokiausi regionai pasižymi specifinėmis ypatybėmis, tiek fizinėmis, tiek ekonominės priklausomybės prasme, dėl jų atstumo, atskirties ir mažos rinkos, todėl jie yra ypač pažeidžiami stichinių nelaimių. Šiems regionams taikomos ribinės vertės turi būti tam tikro lankstumo, kad būtų galima jas pritaikyti prie ypatingų sąlygų.

Pakeitimas 49

Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

2 straipsnio 3 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ilgai trunkančių stichinių nelaimių, pvz., potvynio, užtvindymo ir sausros, atveju reikėtų ypatingą dėmesį skirti atokiausiems regionams, pagal jų teisėtai SESV 349 straipsnyje pripažintą statusą, atsižvelgiant į tokių nelaimių poveikį jų ekonominei ir socialinei veiklai. Ypač reikėtų atsižvelgti į klimato kaitos poveikį tokiems regionams, pvz., neįprastą, ypač stiprų lietų, potvynių poveikį, stiprias bangas, pablogėjusią jūros būklę ir audras jūroje, taip pat jų atgarsius pakrantės teritorijoms, nes dėl visų šių dalykų šie regionai yra ypač pažeidžiami.

Or. pt

Pagrindimas

Ypatingą dėmesį reikėtų skirti užsitęsusioms stichinėms nelaimėms ir klimato kaitos poveikio padariniams, dėl kurių kyla nelaimės, ypač kalbant apie situacijas, kurios ypač daug žalos daro atokiausiems regionams, pvz., neįprastas, ypač stiprus lietus, potvynių įtaka, stiprios bangos, blogėjanti jūros būklė ir jūros audros bei jų atgarsiai pakrantės teritorijoms.

Pakeitimas 50

Oldřich Vlasák

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

2 straipsnio 4 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo lėšos paramai taip pat gali būti mobilizuojamos bet kurios stichinės nelaimės reikalavimus atitinkančioje valstybėje atveju, jei tai didelė stichinė nelaimė kaimyninėje valstybėje narėje arba šalyje, dalyvaujančioje stojimo derybose su Sąjunga.

Pakeitimas

Fondo lėšos paramai taip pat gali būti mobilizuojamos bet kurios stichinės nelaimės reikalavimus atitinkančioje valstybėje atveju, jei tai didelė stichinė **arba regioninė stichinė** nelaimė kaimyninėje valstybėje narėje arba šalyje, dalyvaujančioje stojimo derybose su Sąjunga.

Or. en

Pakeitimas 51

Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

3 straipsnio 2 dalies a punktą

Komisijos siūlomas tekstas

energijos, vandens ir nuotekų, telekomunikacijų, transporto, sveikatos ir švietimo infrastruktūros ir įrangos veiklos atkūrimas;

Pakeitimas

energijos, vandens ir nuotekų, telekomunikacijų, transporto, sveikatos ir švietimo infrastruktūros ir įrangos veiklos atkūrimas; **ją atkurti galima ir kitoje vietoje, jei, atkūrus pirminę padėtį toje pačioje vietoje, kyla įrodomas pavojus, kad, ateityje įvykus nelaimei, gali būti vėl padaryta žala;**

Or. de

Pakeitimas 52

Luís Paulo Alves

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

energijos, vandens ir nuotekų,
telekomunikacijų, transporto, sveikatos ir
švietimo infrastruktūros ir įrangos veiklos
atkūrimas;

Pakeitimas

energijos, vandens ir nuotekų,
telekomunikacijų, transporto, sveikatos ir
švietimo infrastruktūros ir įrangos veiklos
atkūrimas. ***Pagal šį reglamentą, a punkto
tikslais veiklos atkūrimas suprantamas
kaip taisomieji darbai, siekiant pagerinti
gebėjimus atlaikyti stichines nelaimes, ir
tai gali apimti infrastruktūros projektų
perkėlimą iš vietų, kuriose tikėtinas
stichinių nelaimių pasikartojimas ateityje;***

Or. pt

Pakeitimas 53
Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
3 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

energijos, vandens ir nuotekų,
telekomunikacijų, transporto, sveikatos ir
švietimo infrastruktūros ir įrangos veiklos
atkūrimas;

Pakeitimas

jungiamųjų kelių, energijos, vandens ir
nuotekų, telekomunikacijų, transporto,
sveikatos ir švietimo infrastruktūros ir
įrangos veiklos atkūrimas;

Or. pt

Pakeitimas 54
Francesca Barracciu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
3 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

energijos, vandens ir nuotekų,
telekomunikacijų, transporto, sveikatos ir
švietimo infrastruktūros ir įrangos veiklos
atkūrimas;

Pakeitimas

energijos, vandens ir nuotekų,
telekomunikacijų, transporto, sveikatos ir
švietimo infrastruktūros ir įrangos veiklos
atkūrimas ***ir tokios infrastruktūros bei
įrenginių apsaugos priemonių
užtikrinimas hidrogeologinės
pusiausvyros sutrikimo atveju;***

Or. it

Pakeitimas 55
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
3 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***sąvoka „atkūrimas“ paprastai reiškia
pirminės būsenos atkūrimą, nebent
atitinkama tos būsenos infrastruktūra
įrodomai gali vėl nukentėti nuo nelaimių;
tokiu atveju „atkūrimas“ taip pat gali
reikšti infrastruktūros atkūrimą taip, kad
ji būtų atsparesnė būsimoms nelaimėms;***

Or. de

Pakeitimas 56
Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
3 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

laikino apgyvendinimo ir finansavimo
gelbėjimo tarnyboms skyrimas, kad būtų

laikino apgyvendinimo ***ir, žemės drebėjimo
atveju, žemės drebėjimams atsparaus***

patenkinti susijusių gyventojų poreikiai;

atstatymo, finansavimo gelbėjimo
tarnyboms skyrimas, kad būtų patenkinti
susijusių gyventojų poreikiai;

Or. pt

Pakeitimas 57

Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

3 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*saugių sąlygų oro uosto ir uostų
infrastruktūrai, saugių uostų ir
prieklaukų atkūrimas, taip pat priemonės
pakrantės paveldui apsaugoti ir saugioms
sąlygoms pakrantės teritorijose sukurti;*

Or. pt

Pagrindimas

*Tam tikri regionai, ypač Sąjungos salos ir pakrantės teritorijos yra pažeidžiamos esant
nejprastam, ypač stipriam lietuvių, potvynio poveikiui, stiprioms bangoms, prastėjančiai jūrų
būklei ir jūrų audroms, todėl svarbu įtraukti galimybę skirti finansavimą saugioms oro uostų
ir uostų infrastruktūros sąlygoms atkurti ir saugioms sąlygoms pakrantės teritorijose sukurti.*

Pakeitimas 58

Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

3 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

nelaimės ištiktų vietovių, taip pat gamtos
zonų valymas.

nelaimės ištiktų vietovių, taip pat gamtos
zonų valymas, *laikantis ekosistema
pagrįstų metodų;*

Pakeitimas 59
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
3 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*techninė pagalba, įskaitant valdymą,
stebėseną, informaciją ir ryšius, taip pat
žinias;*

Or. en

Pakeitimas 60
Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto e papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
3 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*e) naudojant oro ir (arba) jūrines
priemones, kad būtų pasiektos nuo
nelaimės nukentėjusios ir ryšį su pasauliu
praradusios vietovės;*

Or. pt

Pakeitimas 61
Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

b punkte laikinas apgyvendinimas reiškia apgyvendinimą tokiam laikotarpiui, kuris yra reikalingas, kad susiję gyventojai galėtų grįžti į savo namus po tvarkymo ar rekonstrukcijos darbų.

Pakeitimas

a punkto tikslais veiklos atkūrimas suprantamas kaip taisomieji darbai, siekiant pagerinti gebėjimus atlaikyti stichines nelaimes, ir tai gali apimti infrastruktūros projektų perkėlimą iš vietų, kuriose tikėtinas stichinių nelaimių pasikartojimas ateityje;

b punkte laikinas apgyvendinimas reiškia apgyvendinimą tokiam laikotarpiui, kuris yra reikalingas, kad susiję gyventojai galėtų grįžti į savo namus po tvarkymo ar rekonstrukcijos darbų.

Or. pt

Pagrindimas

Būtina paaiškinti, ką reiškia veiklos atkūrimas.

Pakeitimas 62
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo parama neskiriama techninei pagalbai, įskaitant valdymą, stebėseną, informaciją ir ryšius, skundų sprendimą, kontrolę ir auditą.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 63
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo **parama neskiriama** techninei pagalbai, įskaitant valdymą, stebėseną, informaciją ir ryšius, skundų sprendimą, kontrolę ir auditą.

Pakeitimas

Tam tikromis aplinkybėmis daugiausia iki 2 proc. visos fondo paramos sumos gali būti skiriama techninei pagalbai, įskaitant valdymą, stebėseną, informaciją ir ryšius, skundų sprendimą, kontrolę ir auditą.

Or. de

Pakeitimas 64
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo parama **neskiriama** techninei pagalbai, įskaitant valdymą, stebėseną, informaciją ir ryšius, skundų sprendimą, kontrolę ir auditą.

Pakeitimas

Fondo parama **gali būti skiriama išorės** techninei pagalbai, įskaitant valdymą, stebėseną, informaciją ir ryšius, skundų sprendimą, kontrolę ir auditą, **tačiau ji negali viršyti 2 proc. visos Fondo paramos.**

Or. fr

Pakeitimas 65
Oldřich Vlasák

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo parama neskiriama techninei pagalbai, įskaitant valdymą, stebėseną, informaciją ir ryšius, skundų sprendimą,

Pakeitimas

Bet kokia fondo parama skiriama techninei pagalbai, įskaitant valdymą, stebėseną, informaciją ir ryšius, skundų

kontrolę ir auditą.

sprendimą, kontrolę ir auditą *negali viršyti 2 proc. visos paramos sumos.*

Or. en

Pakeitimas 66

Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punkto b papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Kiekvienų metų spalio 1 d. Fonde turi būti likęs bent ketvirtadalis metinės sumos, kad būtų galima patenkinti iki metų pabaigos atsirandančius poreikius.

Pakeitimas

Jei nustatoma, kad iki spalio 1 d. fondas išekvojo savo išteklius, turėtų pradėti veikti sustiprinimo priemonė, kad būtų užtikrintas vienodas fondo paramos paskirstymas, jei yra įvykdyti reikalavimai.

Or. pt

Pakeitimas 67

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto a papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

4 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Iškart, kai tik įmanoma, bet ne vėliau kaip per *dešimt* savaitių po pirmosios stichinės nelaimės padarytos žalos, valstybė gali pateikti Komisijai paraišką Fondo paramai gauti, pateikdama visą turimą informaciją bent apie:

Pakeitimas

Iškart, kai tik įmanoma, bet ne vėliau kaip per *penkiolika* savaitių po pirmosios stichinės nelaimės padarytos žalos, valstybė gali pateikti Komisijai paraišką Fondo paramai gauti, pateikdama visą turimą informaciją bent apie:

Or. fr

Pakeitimas 68
Francesca Barracciu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Iškart, kai tik įmanoma, bet ne vėliau kaip per *dešimt* savaitių po pirmosios stichinės nelaimės padarytos žalos, valstybė gali pateikti Komisijai paraišką Fondo paramai gauti, pateikdama visą turimą informaciją bent apie:

Pakeitimas

Iškart, kai tik įmanoma, bet ne vėliau kaip per *penkiolika* savaitių po pirmosios stichinės nelaimės padarytos žalos, valstybė gali pateikti Komisijai paraišką Fondo paramai gauti, pateikdama visą turimą informaciją bent apie:

Or. it

Pakeitimas 69
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Sąjungos teisės aktų dėl nelaimės rizikos prevencijos ir valdymo, susijusių su nelaimės pobūdžiu, *įgyvendinimą*;

Pakeitimas

trumpą Sąjungos teisės aktų dėl nelaimės rizikos prevencijos ir valdymo, susijusių su nelaimės pobūdžiu, *įgyvendinimo apžvalgą*;

Or. de

Pakeitimas 70
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

visą kitą susijusią informaciją apie prevencijos ir švelninimo priemones, kurių buvo imtasi atsižvelgiant į nelaimės pobūdį.

Pakeitimas

jei turima, visą kitą susijusią informaciją apie prevencijos ir švelninimo priemones, kurių buvo imtasi atsižvelgiant į nelaimės pobūdį.

Or. de

Pakeitimas 71
Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto a papunkčio 1 punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Ilgesnės trukmės stichinių nelaimių (pvz., potvynio ar sausros) atveju, 1 dalyje nurodytas dešimties savaičių paraiškų teikimo terminas prasideda nuo dienos, kurią reikalavimus atitinkančios valstybės institucijos oficialiai paskelbia, kad nebėra stichinės nelaimės grėsmės.

Or. pt

Pagrindimas

Atsižvelgiant į tai, kad ilgalaikės stichinės nelaimės vystosi nevienoda sparta, ir paprastai tai vyksta lėtai, atitinkamai turi būti pritaikytas terminas teikti paraiškas dėl fondo paramos.

Pakeitimas 72
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto b papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002

4 straipsnio 1a dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Palaipsniui besivystančios stichinės nelaimės atveju 1 dalyje nurodytas **dešimties** savaitių paraiškų teikimo laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią reikalavimus atitinkančios valstybės valdžios institucijos pirmą kartą ėmėsi oficialių veiksmų nelaimės poveikiui šalinti.

Pakeitimas

Palaipsniui besivystančios stichinės nelaimės atveju 1 dalyje nurodytas **penkiolikos** savaitių paraiškų teikimo laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią reikalavimus atitinkančios valstybės valdžios institucijos pirmą kartą ėmėsi oficialių veiksmų nelaimės poveikiui šalinti.

Or. fr

Pakeitimas 73
Francesca Barracciu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4 straipsnio 1a dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Palaipsniui besivystančios stichinės nelaimės atveju 1 dalyje nurodytas **dešimties** savaitių paraiškų teikimo laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią reikalavimus atitinkančios valstybės valdžios institucijos pirmą kartą ėmėsi oficialių veiksmų nelaimės poveikiui šalinti.“

Pakeitimas

Palaipsniui besivystančios stichinės nelaimės atveju 1 dalyje nurodytas **penkiolikos** savaitių paraiškų teikimo laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią reikalavimus atitinkančios valstybės valdžios institucijos pirmą kartą ėmėsi oficialių veiksmų nelaimės poveikiui šalinti.“

Or. it

Pakeitimas 74
Oldřich Vlasák

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4 straipsnio 1a a dalis 1(nauja)

Ilgalaikės stichinės nelaimės (pvz., potvynio) atveju, 1 dalyje nurodytas dešimties savaičių taikymo terminas prasideda nuo dienos, kada reikalavimus atitinkančios valstybės institucijos oficialiai atšaukia stichinės nelaimės grėsmę (pvz., panaikindamos valstybės narės arba regiono institucijos ar kt. paskelbtą nepaprastąją padėtį).

Or. en

Pakeitimas 75
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto c papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4 straipsnio 2 dalis

Remdamasi 1 dalyje nurodyta informacija ir visais paaiškinimais, kuriuos turi pateikti reikalavimus atitinkanti valstybė, Komisija įvertina, ar tenkinamos Fondo lėšų mobilizavimo sąlygos, ir kuo greičiau nusprendžia dėl galimos Fondo paramos sumos, atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius.

Remdamasi 1 dalyje nurodyta informacija ir visais paaiškinimais, kuriuos turi pateikti reikalavimus atitinkanti valstybė, Komisija įvertina, ar tenkinamos Fondo lėšų mobilizavimo sąlygos, ir kuo greičiau, **bet ne vėliau kaip per 1 mėnesį nuo paraiškos gavimo**, nusprendžia dėl galimos Fondo paramos sumos, atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius.

Or. en

Pakeitimas 76
Francesca Barracciu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto c papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Remdamasi 1 dalyje nurodyta informacija ir visais paaiškinimais, kuriuos turi pateikti reikalavimus atitinkanti valstybė, Komisija įvertina, ar tenkinamos Fondo lėšų mobilizavimo sąlygos, ir kuo greičiau nusprendžia dėl galimos Fondo paramos sumos, atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius.

Pakeitimas

Remdamasi 1 dalyje nurodyta informacija ir visais paaiškinimais, kuriuos turi pateikti reikalavimus atitinkanti valstybė, Komisija įvertina, ar tenkinamos Fondo lėšų mobilizavimo sąlygos, ir kuo greičiau, ***ne vėliau kaip per du mėnesius nuo paraiškos gavimo***, nusprendžia dėl galimos Fondo paramos sumos, atsižvelgdama į turimus finansinius išteklius.

Or. it

Pakeitimas 77
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto d papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Kai biudžeto valdymo institucija paskiria asignavimus, Komisija priima ***įgyvendinimo*** sprendimą, kuriuo suteikiama Fondo parama, ir valstybei naudos gavėjai nedelsdama sumoka visą paramos sumą. Jei pagal 4a straipsnį sumokėtas avansas, sumokama tik likutinė suma.

Pakeitimas

Kai biudžeto valdymo institucija paskiria asignavimus, Komisija priima sprendimą, kuriuo suteikiama Fondo parama, ***ir jo įgyvendinimo informaciją***, ir valstybei naudos gavėjai nedelsdama sumoka visą paramos sumą. Jei pagal 4a straipsnį sumokėtas avansas, sumokama tik likutinė suma.

Or. en

Pakeitimas 78
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4a straipsnio 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Avanso suma neviršija 10 proc. numatytos paramos sumos ir bet kuriuo atveju neviršija **30 000 000** EUR. Nustačiusi galutinę paramos sumą Komisija, prieš sumokėdama likutinę paramos sumą, atsižvelgia į avanso sumą. Komisija susigrąžina neteisingai sumokėtas avanso sumas.

Pakeitimas

Avanso suma neviršija 15 proc. numatytos paramos sumos ir bet kuriuo atveju neviršija **40 000 000** EUR. Nustačiusi galutinę paramos sumą Komisija, prieš sumokėdama likutinę paramos sumą, atsižvelgia į avanso sumą. Komisija susigrąžina neteisingai sumokėtas avanso sumas.

Or. de

Pakeitimas 79
Nuno Teixeira

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4a straipsnio 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Avanso suma neviršija **10** proc. numatytos paramos sumos ir bet kuriuo atveju neviršija **30 000 000** EUR. Nustačiusi galutinę paramos sumą Komisija, prieš sumokėdama likutinę paramos sumą, atsižvelgia į avanso sumą. Komisija susigrąžina neteisingai sumokėtas avanso sumas.

Pakeitimas

Avanso suma neviršija **15** proc. numatytos paramos sumos ir bet kuriuo atveju neviršija **40 mln.** EUR; ***išskirtinėmis sąlygomis ši suma gali būti padidinta, kai nelaimė vyksta atokiausiuose Sąjungos regionuose ir jei to prašo reikalavimus atitinkančios valstybės narės institucijos.*** Nustačiusi galutinę paramos sumą Komisija, prieš sumokėdama likutinę paramos sumą, atsižvelgia į avanso sumą. Komisija susigrąžina neteisingai sumokėtas avanso sumas.

Or. pt

Pagrindimas

Nors avansu išmokėta suma, biudžeto požiūriu, niekaip nepakeičia galutinio įnašo iš Solidarumo fondo ir jos gali skubiai prireikti nelaimės atveju, ypač atokiausiuose regionuose, nes jiems trūksta išteklių ir galimybės juos lengvai pasiekti, reikėtų sudaryti galimybę nelaimės šiuose regionuose atveju avansu išmokėti didesnę sumą.

Pakeitimas 80
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
4a straipsnio 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Avanso suma neviršija **10** proc. numatytos paramos sumos ir bet kuriuo atveju neviršija **30 000 000** EUR. Nustačiusi galutinę paramos sumą Komisija, prieš sumokėdama likutinę paramos sumą, atsižvelgia į avanso sumą. Komisija susigrąžina neteisingai sumokėtas avanso sumas.

Pakeitimas

Avanso suma neviršija **15** proc. numatytos paramos sumos ir bet kuriuo atveju neviršija **40 000 000** EUR. Nustačiusi galutinę paramos sumą Komisija, prieš sumokėdama likutinę paramos sumą, atsižvelgia į avanso sumą. Komisija susigrąžina neteisingai sumokėtas avanso sumas.

Or. fr

Pakeitimas 81
Nikos Chrysogelos

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo finansuojama veikla turi atitikti Sutarties nuostatas ir pagal ją priimtas priemones, Sąjungos politiką ir priemones, visų pirma finansų valdymo ir viešųjų pirkimų srityse, bei pasirengimo narystei pagalbos priemonės. Šia veikla, jei **įmanoma**, prisidedama prie Sąjungos aplinkos apsaugos, nelaimių rizikos prevencijos ir valdymo bei prisitaikymo prie klimato kaitos politikos tikslų.“

Pakeitimas

Fondo finansuojama veikla turi atitikti Sutarties nuostatas ir pagal ją priimtas priemones, Sąjungos politiką ir priemones, visų pirma finansų valdymo ir viešųjų pirkimų srityse, bei pasirengimo narystei pagalbos priemonės. Šia veikla, jei **taikytina**, prisidedama prie Sąjungos aplinkos apsaugos, nelaimių rizikos prevencijos ir valdymo bei prisitaikymo prie klimato kaitos politikos tikslų, **įskaitant ekosistema pagrįstus metodus**.

Or. en

Pakeitimas 82
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo parama naudojama ***vienerius metus*** nuo dienos, kurią Komisija išmokėjo visą paramos sumą. Komisija iš valstybės naudos gavėjos susigrąžina bet kurią iki termino pabaigos nepanaudotą arba, kaip nustatyta, reikalavimus neatitinkančiai veiklai panaudotos paramos sumos dalį.

Pakeitimas

Fondo parama naudojama ***18 mėnesių*** nuo dienos, kurią Komisija išmokėjo visą paramos sumą. Komisija iš valstybės naudos gavėjos susigrąžina bet kurią iki termino pabaigos nepanaudotą arba, kaip nustatyta, reikalavimus neatitinkančiai veiklai panaudotos paramos sumos dalį.

Or. de

Pakeitimas 83
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo parama naudojama ***vienerius metus*** nuo dienos, kurią Komisija išmokėjo visą paramos sumą. Komisija iš valstybės naudos gavėjos susigrąžina bet kurią iki termino pabaigos nepanaudotą arba, kaip nustatyta, reikalavimus neatitinkančiai veiklai panaudotos paramos sumos dalį.

Pakeitimas

Fondo parama naudojama ***pusantrų metų*** nuo dienos, kurią Komisija išmokėjo visą paramos sumą. Komisija iš valstybės naudos gavėjos susigrąžina bet kurią iki termino pabaigos nepanaudotą arba, kaip nustatyta, reikalavimus neatitinkančiai veiklai panaudotos paramos sumos dalį.

Or. fr

Pakeitimas 84
Oldřich Vlasák

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Fondo parama naudojama **vienerius** metus nuo dienos, kurią Komisija išmokėjo visą paramos sumą. Komisija iš valstybės naudos gavėjos susigrąžina bet kurią iki termino pabaigos nepanaudotą arba, kaip nustatyta, reikalavimus neatitinkančią veiklą panaudotos paramos sumos dalį.

Pakeitimas

Fondo parama naudojama **dvejus** metus nuo dienos, kurią Komisija išmokėjo visą paramos sumą. Komisija iš valstybės naudos gavėjos susigrąžina bet kurią iki termino pabaigos nepanaudotą arba, kaip nustatyta, reikalavimus neatitinkančią veiklą panaudotos paramos sumos dalį.

Or. en

Pakeitimas 85
Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės naudos gavėjos stengiasi gauti visą **galimą** kompensaciją iš trečiųjų šalių.

Pakeitimas

Valstybės naudos gavėjos stengiasi gauti visą **teisėtai leidžiamą** kompensaciją iš trečiųjų šalių.

Or. pt

Pakeitimas 86
Kerstin Westphal

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
8 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Ne vėliau kaip per šešis mėnesius po 1 dalyje nurodyto **vienerių metų** laikotarpio

Pakeitimas

Ne vėliau kaip per šešis mėnesius po 1 dalyje nurodyto **18 mėnesių** laikotarpio

valstybė naudos gavėja pateikia Fondo paramos įgyvendinimo ataskaitą ir suvestinę, kurioje pagrindžiamos išlaidos, nurodydama visus kitus susijusios veiklos finansavimo šaltinius, taip pat draudimo atsiskaitymus bei iš trečiųjų šalių gautą kompensaciją.

valstybė naudos gavėja pateikia Fondo paramos įgyvendinimo ataskaitą ir suvestinę, kurioje pagrindžiamos išlaidos, nurodydama visus kitus susijusios veiklos finansavimo šaltinius, taip pat draudimo atsiskaitymus bei iš trečiųjų šalių gautą kompensaciją. ***Siekiant užtikrinti geresnį Europos solidarumo matomumą ir atpažįstamumą, ataskaitoje taip pat turėtų būti nurodoma, kaip visuomenė informuota apie tai, kad išlaidos finansuotos Fondo lėšomis.***

Or. de

Pakeitimas 87 **Nikos Chrysogelos**

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
8 straipsnio 3 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Įgyvendinimo ataskaitoje išsamiai aprašomos valstybės naudos gavėjos ***nustatytos*** ar siūlomos prevencinės priemonės siekiant sumažinti būsimą žalą ir ***kiek įmanoma*** išvengti panašių nelaimių šiam tikslui naudojant Sąjungos struktūrinius ir investicinius fondus, taip pat susijusių Sąjungos teisės aktų dėl nelaimių rizikos prevencijos ir valdymo įgyvendinimo būklė. Taip pat aprašoma per nelaimę įgyta patirtis ir priemonės, kurių buvo imtasi ar kurios buvo pasiūlytos siekiant užtikrinti atsparumą klimato kaitai ir nelaimėms.

Pakeitimas

Įgyvendinimo ataskaitoje išsamiai aprašomos valstybės naudos gavėjos ***taikytos*** ar siūlomos prevencinės priemonės siekiant sumažinti būsimą žalą ir išvengti panašių nelaimių šiam tikslui naudojant Sąjungos struktūrinius ir investicinius fondus, taip pat susijusių Sąjungos teisės aktų dėl nelaimių rizikos prevencijos ir valdymo įgyvendinimo būklė. Taip pat aprašoma per nelaimę įgyta patirtis ir priemonės, kurių buvo imtasi ar kurios buvo pasiūlytos siekiant užtikrinti ***aplinkos apsaugą ir*** atsparumą klimato kaitai ir nelaimėms.

Or. en

Pakeitimas 88 **Maria do Céu Patrão Neves**

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pirmos pastraipos 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2012/2002
8 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Visose minėtose procedūrose, kurios turėtų būti greitos ir paprastos, reikėtų vengti sudėtingos biurokratinės tvarkos, kuri apsunkina procesus, įtraukia žmogiškuosius išteklius ir naudoja finansinius išteklius.

Or. pt